

2019 / 6 / SM

ZMLUVA O BEZODPLATNOM PREVODE STAVEBNÝCH OBJEKTOV

uzavretá podľa ust. § 51 Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov
medzi účastníkmi:

Prevádzajúci: Kaufland Slovenská republika v.o.s.

so sídlom Trnavská cesta 41/A, Bratislava 831 04

IČO: 35 790 164

DIČ: 2020234216

IČ DPH: SK2020234216

zapísaný v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I. v odd.: Sr, vl. č. 489/B

zastúpený: Ing. František Vojčík, na základe plnej moci

Mgr. Marek Podpera, na základe plnej moci

(ďalej len „prevádzajúci“)

a

Nadobúdateľ: Bratislavský samosprávny kraj

so sídlom Sabinovská 16, 820 05 Bratislava 25

IČO: 36 063 606

DIČ: 2021608369

zastúpený: Mgr. Juraj Droba, MBA, MA, predseda samosprávneho kraja

(ďalej len „nadobúdateľ“)

ktorí súhlasne vyhlasujú a svojimi podpismi potvrdzujú, že sú spôsobilí a oprávnení k právnym úkonom a uzatvárajú túto Zmluvu o bezodplatnom prevode stavebných objektov (ďalej len „Zmluva“) za nasledujúcich podmienok:

Preambula

Uznesením č. 71/2018 schválilo dňa 21.09.2018 Zastupiteľstvo Bratislavského samosprávneho kraja bezodplatné nadobudnutie stavebných objektov vo výlučnom vlastníctve Prevádzajúceho do výlučného vlastníctva BSK. V zmysle vyššie uvedeného uznesenia pristúpili zmluvné strany k uzatvoreniu tejto Zmluvy o bezodplatnom prevode stavebných objektov.

Čl. I.

Úvodné ustanovenia

1.1 Prevádzajúci je výlučným vlastníkom (stavebníkom) nasledujúcich stavebných objektov v zmysle stavebného povolenia č. OU-PK-OCDPK-2016/563 z 18.02.2016 (*kópia tohto rozhodnutia je prílohou č.1 tejto Zmluvy*) v spojení s kolaudačným rozhodnutím č. OU-PK-OCDPK-2017/3885 z 31.03.2017 (*kópia tohto rozhodnutia je prílohou č.2 tejto Zmluvy*):

- SO 203 – Úprava ul. Myslenickej a Limbašskej o výmere 4922,75 m² v hodnote 230.138 €,
- SO 203.1 – Odvodnenie komunikácie (9ks uličných vpustí) v hodnote 60.634 €,

Čl. II.

Predmet Zmluvy

- 2.1 Prevádzajúci touto Zmluvou bezodplatne prevádza na Nadobúdateľa vlastnícke právo a všetky práva stavebníka k stavebným objektom uvedeným v čl. 1.1. tejto Zmluvy. Momentom účinnosti tejto Zmluvy tak výlučne nadobúdateľ bude mať všetky práva vlastníka ako aj stavebníka k stavebným objektom v zmysle čl. 1.1. tejto Zmluvy.
- 2.2 Nadobúdateľ sa so stavom a dokumentáciou stavebných objektov v zmysle čl. 1.1. tejto Zmluvy v momente podpisu tejto Zmluvy dôkladne oboznámil a tieto touto Zmluvou nadobúda bez výhrad, v stave ako stoja a ležia.

2.3 Prevádzajúci sa zaväzuje protokolárne odovzdať nehnuteľnosti uvedené v čl. 1.1 tejto Zmluvy Nadobúdateľovi v lehote do 30 dní odo dňa účinnosti tejto Zmluvy.

Čl. III

Záverečné ustanovenia

- 3.1 Práva a povinnosti zmluvných strán vzniknuté z tohto záväzkového vzťahu a touto zmluvou neupravené sa spravujú príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka.
- 3.2 Táto zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, z toho jedno vyhotovenie pre Prevádzajúceho a tri vyhotovenia pre Nadobúdateľa.
- 3.3 Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu všetkými zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v zmysle § 47a Občianskeho zákonníka v spojení so zákonom č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov. Kupujúci sa zaväzuje zverejniť túto zmluvu do 30 kalendárnych dní odo dňa jej podpisu všetkými zmluvnými stranami a písomne oznámiť predávajúcemu zverejnenie tejto zmluvy do 10 kalendárnych dní odo dňa jej zverejnenia.
- 3.4 Zmluvné strany zhodne vyhlasujú, že túto Zmluvu neuzatvárajú v tiesni a ani za obzvlášť nevýhodných podmienok, s obsahom tejto Zmluvy sa pred jej podpísaním podrobne oboznámili, obsahu Zmluvy rozumejú a bez výhrad s ním súhlasia, a že túto Zmluvu ako určitý a zrozumiteľný prejav svojej slobodnej a vážnej vôle potvrdzujú svojimi podpismi.

V Bratislave dňa 4.12.2018

V BRATISLAVE dňa 28.12.2018

Prevádzajúci:

and Slovenská republika v.o.s.

zastúpený:

Ing. František Vojčík, na základe plnej moci

Mgr. Marek Podpera na základe plnej moci

Bratislavský samosprávny kraj

zastúpený

Mgr. Juraj Droba, MBA, MA,

predseda samosprávneho kraja

Prílohy:

- 1) stavebné povolenie č. OU-PK-OCDPK-2016/563 z 18.02.2016 – kópia
- 2) kolaudačné rozhodnutie č. OU-PK-OCDPK-2017/3885 z 31.03.2017 – kópia
- 3) výpis z Uznesenia Zastupiteľstva Bratislavského samosprávneho kraja č.71/2018
- 4) plná moc Prevádzajúceho pre Ing. Františka Vojčíka – kópia
- 5) plná moc Prevádzajúceho pre Mgr. Mareka Podperu – kópia





Bratislavský samosprávny kraj

V Ý P I S Z U Z N E S E N I A zo zasadnutia Zastupiteľstva Bratislavského samosprávneho kraja zo dňa 21. 09. 2018

Návrh na schválenie bezodplatného prevodu pozemkov a stavebných objektov nachádzajúcich sa v k.ú. Grinava do vlastníctva Bratislavského samosprávneho kraja

UZNESENIE č. 71/2018

zo dňa 21. 09. 2018

Zastupiteľstvo Bratislavského samosprávneho kraja po prerokovaní materiálu

A. s c h v a ľ u j e

A.1. bezodplatné nadobudnutie nehnuteľného majetku - pozemkov:

- parcela reg. „C“ č. 756/56, o výmere 4 m², druh pozemku: zastavané plochy a nádvoria,
- parcela reg. „C“ č. 756/58, o výmere 10 m², druh pozemku: zastavané plochy a nádvoria
- parcela reg. „C“ č. 756/61, o výmere 24 m², druh pozemku: zastavané plochy a nádvoria

zapísané na LV č. 1430 pre okres: Pezinok, obec: Pezinok, k.ú.: Grinava, vedenom Okresným úradom Pezinok, odbor katastrálny

z výlučného vlastníctva spoločnosti:

Kaufland Slovenská republika v.o.s.
Trnavská cesta 41/A, Bratislava
IČO: 35790164

do výlučného vlastníctva Bratislavského samosprávneho kraja.

A.2. bezodplatné nadobudnutie nehnuteľného majetku - pozemkov:

- parcela reg. „C“ č. 756/21, o výmere 335 m², druh pozemku: zastavané plochy a nádvoria,
- parcela reg. „C“ č. 756/64, o výmere 17 m², druh pozemku: zastavané plochy a nádvoria
- parcela reg. „C“ č. 756/66, o výmere 97 m², druh pozemku: zastavané plochy a nádvoria

- **parcely reg. „C“ č. 756/68**, o výmere 63 m², druh pozemku: zastavané plochy a nádvoria

zapísané na LV č. 2358 pre okres: Pezinok, obec: Pezinok, k.ú.: Grinava, vedenom Okresným úradom Pezinok, odbor katastrálny

z výlučného vlastníctva spoločnosti:

ISTROFINAL, a.s.

Mydlárska 8718/7A, Žilina

IČO: 36396761

do výlučného vlastníctva Bratislavského samosprávneho kraja.

A.3. bezodplatné nadobudnutie stavebných objektov:

- **SO 203** - Úprava ul. Myslenickej a Limbašskej o výmere 4922,75 m² v hodnote 230.138 €,
- **SO 203.1** - Odvodnenie komunikácie (9ks uličných vpustí) v hodnote 60.634 €.

ktorých výlučným vlastníkom je v zmysle stavebného povolenia č. OU-PK-OCDPK-2016/563 z 18.02.2016 v spojení s kolaudačným rozhodnutím č. OU-PK-OCDPK-2017/3885 z 31.03.2017 spoločnosť:

Kaufland Slovenská republika v.o.s.

Trnavská cesta 41/A, Bratislava

IČO: 35790164

do výlučného vlastníctva Bratislavského samosprávneho kraja.

B. u k l a d á

riaditeľovi Úradu Bratislavského samosprávneho kraja zabezpečiť všetky právne úkony spojené s prevodom vlastníckeho práva majetku špecifikovanému v časti A. tohto uznesenia do výlučného vlastníctva Bratislavského samosprávneho kraja za nasledovných podmienok:

- prevádzajúci podpíšu zmluvy o bezodplatnom prevode pozemkov / stavebných objektov do 90 dní od schválenia uznesenia v Zastupiteľstve Bratislavského samosprávneho kraja s tým, že ak v tejto lehote prevádzajúci zmluvy nepodpíšu, uznesenie stráca platnosť

T: v zmysle textu

arián V i s k u p i e

riaditeľ

Úradu Bratislavského samosprávneho kraja

V Bratislave 16. 10. 2018



OKRESNÝ ÚRAD PEZINOK

ODBOR CESTNEJ DOPRAVY A POZEMNÝCH KOMUNIKÁCIÍ

Radničné nám. č. 9, 902 01 Pezinok

č.j. OU-PK-OCDPK-2016/563

Pezinok, 18.2.2016

Toto rozhodnutie nadobudlo

právoplatnosť dňa 26.3.2016

v Pezinku dňa 29.3.2016

Verejná vyhláška

STAVEBNÉ POVOLENIE



Okresný úrad Pezinok, odbor cestnej dopravy a pozemných komunikácií, v zmysle zákona č. 534/2003 Z.z. o organizácii štátnej správy na úseku cestnej dopravy a pozemných komunikácií a o zmene a doplnení niektorých zákonov, podľa § 120 ods. 1 zákona č. 50/1976 Zb. o územnom plánovaní a stavebnom poriadku (stavebný zákon) v znení neskorších predpisov a § 3a ods. 3 zákona č. 135/1961 Zb. o pozemných komunikáciách (cestný zákon) v znení neskorších predpisov ako príslušný špeciálny stavebný úrad v súlade so zákonom č. 71/1967 Zb. o správnom konaní (správny poriadok) v znení neskorších predpisov, podľa § 66 stavebného zákona

p o v o ľ u j e

stavebníkovi : ISTROFINAL, a.s., Mydlárska 8718/7A, 010 01 Žilina
v zastúpení : DJ engineering s.r.o., Krajná 23, 900 42 Dunajská Lužná

stavebný objekt : SO 203 Úprava ul. Myslenická a Limbašská
SO 203.1 Odvodnenie komunikácie
SO 205 Cestná svetelná signalizácia

stavba : Obchodné centrum PEZINOK

na pozemku p.č. : 2036, 5240/1, 5240/4
katastrálne územie: Pezinok

na pozemku p.č. : 755, 754, 825, 824, 707/10, 760/1, 756/21, 752/26, 756/35, 756/20, 817/38,
817/7
katastrálne územie: Grinava

Na stavbu bolo vydané Mestom Pezinok rozhodnutie o umiestnení stavby Zn.: 5/76- UR/138-38616/2015 zo dňa 12.6.2015, ktoré nadobudlo právoplatnosť dňa 24.7.2015.

Overenie dodržania podmienok územného rozhodnutia bolo potvrdené listom Mesta Pezinok Zn.: 5/76-súhlas/230-692/2016 zo dňa 18.1.2016.

Stavba sa uskutoční v rozsahu uvedenom v projektovej dokumentácii, ktorú spracoval ateliér Architekti Bobek, Jávorka, s.r.o., Bratislavská cesta 80, 931 01 Šamorín v júli 2015, a ktorá bola podľa § 62 stavebného zákona preskúmaná v stavebnom konaní.

Stavebný objekt SO 203 – Úprava ul. Myslenická a Limbašská :

Rieši úpravu cesty II/502, Myslenická ul. v dĺžke 284,22 m rozšírením o dva jazdné pruhy v úseku medzi križovatkami s miestnou komunikáciou Obchodná ul. a križovatkou s Limbašskou cestou.

Úpravy Myslenickej ul. pred križovatkou s MK Obchodná ul. budú pozostávať z vybudovania odbočovacích pruhov (samostatný ľavý a pravý odbočovací pruh na Obchodnú ul. + ľavý odbočovací pruh na komunikáciu k obchodným prevádzkam) a doplnenie smerových ostrovčekov.

Úpravy Myslenickej ul. pred križovatkou s cestou III/1085 (ul. Limbašská cesta) budú pozostávať z doplnenia odbočovacích pruhov (samostatný ľavý odbočovací pruh na MK smerom do Glejovky a pravý odbočovací pruh spolu s priamym na Limbašskú cestu).

Na ceste II/502, Myslenická ul. budú v priestore pred navrhovaným obchodným centrom vybudované autobusové zastávky v samostatných nikách v oboch smeroch. Autobusové zastávky sú navrhnuté pre dva autobusy, v dĺžke 25 m. V priestore autobusových zastávok bude vytvorený priechod pre chodcov cez ul. Myslenickú. V mieste priechodu pre chodcov bude na komunikácii vytvorený stredový deliaci ostrovček pre ochranu chodcov v dĺžke 18,8 m a šírky od 1,0 -2,25 m.

Rieši úpravu cesty III/1085, Limbašská cesta od križovatky s Myslenickou ul. v dĺžke 136,61 m rozšírením o jeden jazdný pruh, čím vznikne samostatný ľavý odbočovací pruh smerom do mesta a pravý s priamym smerom na Myslenickú ul.

Jestvujúca autobusová zastávka na Limbašskej ceste, nachádzajúca sa v jazdnom pruhu bude posunutá ďalej od križovatky do novej polohy - za vjazdom do VVDP Karpaty.

Stavebný objekt SO 203.1- Odvodnenie komunikácie :

SO 203 Úprava ul. Myslenická a Limbašská čiastočne likviduje jestvujúce odvodňovacie priekopy. Z toho dôvodu sa na ceste II/502 (Myslenickej ul.) v úseku medzi Obchodnou a Limbašskou cestou vybuduje dažďová kanalizácia, ako pokračovanie jestvujúcej kanalizácie DN 300 mm.

Stavebný objekt SO 205 – Cestná svetelná signalizácia :

Vybudovaním Obchodného centra Pezinok vznikne na križovatke ciest Myslenická ul. a Limbašská cesta taká dopravná situácia, ktorá si bude vyžadovať riadenie cestnou dopravnou signalizáciou (CDS).

Vstupy do križovatky :

II/502 Myslenická ul. (od centra)

- jeden združený pruh rovno – vpravo
- jeden samostatný pruh rovno
- jeden samostatný pruh vľavo

II/502 Myslenická ul. (od Bratislavy)

- jeden združený pruh rovno – vpravo
- jeden samostatný pruh vľavo

III/1085 Limbašská cesta

- jeden združený pruh rovno – vpravo
- jeden samostatný pruh vľavo

Priemyselná zóna (Glejovka)

- jeden združený pruh vpravo - rovno – vľavo

Na ramenách Myslenická, Limbašská cesta a Glejovka sa nachádzajú priechody pre chodcov. Medzi autobusovými zastávkami na Myslenickej ul. sa nachádza priechod pre chodcov, ktorý bude taktiež riadený CDS.

S riadením CDS križovatky Obchodná –Myslenická sa neuvažuje, ostane neriadenou križovatkou.

Na uskutočnenie stavby sa určujú tieto podmienky:

1. Stavba bude realizovaná podľa projektovej dokumentácie overenej v stavebnom konaní, ktorá je súčasťou tohoto povolenia. Prípadné zmeny nesmú byť urobené bez predchádzajúceho súhlasu stavebného úradu.
2. Stavebník zabezpečí vytýčenie priestorovej polohy podľa rozhodnutia o umiestnení stavby osobou na to oprávnenou.
3. Pri uskutočňovaní stavby je nutné dodržiavať predpisy týkajúce sa bezpečnosti práce a dbať na ochranu zdravia pri práci osôb na stavenisku.
4. Na stavbe bude vedený stavebný denník a po celú dobu uskutočňovania stavby musí byť zabezpečený riadny výkon odborného dozoru stavby a autorský dozor projektanta a musia byť vytvorené podmienky na výkon štátneho stavebného dohľadu.
5. Pri stavbe a jej uskutočňovaní musia byť dodržané príslušné ustanovenia stavebného zákona a príslušné technické normy.
6. Stavebník je povinný na viditeľnom mieste stavbu označiť identifikačnou tabuľkou s údajmi: stavebník, názov stavby, číslo stav. povolenia, stavebný dozor, dodávateľ stavby, začatie a ukončenie výstavby.
7. Stavba sa povoľuje ako trvalá.
8. Stavba bude dokončená do r. 2016. Plánovaný termín začatia prác je povinný stavebník ohlásiť s dostatočným predstihom stavebnému úradu.
9. Stavebné práce musia byť organizované tak, aby v zimnom období (od 15.11. do 15.3. nasledujúceho roka) nebola narušená cesta II/502 a III/1058. Počas vykonávania stavebných prác nesmie byť na uvedených cestách skladovaný žiaden materiál ani mechanizmy slúžiace na výstavbu.
10. Zhotoviteľ stavby, ako aj odborný dozor bude určený vo výberovom konaní a stavebník je povinný do 15 dní po ukončení výberového konania oznámiť stavebnému úradu zhotoviteľa a odborný dozor.
11. Prepravné trasy vozidiel stavby budú po jestvujúcich komunikáciách a stavebník je povinný zabezpečiť, aby pred výjazdom na cestu II/502 a III/1058 boli vozidlá očistené. Sypké náklady musia byť prekryté plachtou. Prípadné znečistenie cesty bezodkladne odstráni stavebník na vlastné náklady.
12. Stavebník je povinný dbať na to, aby pri uskutočňovaní stavby nedošlo k spôsobeniu škôd na cudzom majetku a v prípade, že vzniknú, je povinný ich poškodenému uhradiť.
13. Stavebné práce nesmú byť začaté, pokiaľ toto stavebné povolenie nenadobudne právoplatnosť. Stavebné povolenie stratí platnosť, ak sa so stavbou nezačne do dvoch rokov odo dňa nadobudnutia právoplatnosti tohto rozhodnutia.

14. Po ukončení stavby stavebník bezodkladne požiada o skolaudovanie stavby príslušný stavebný úrad.

15. Práce na realizácii stavby budú prebiehať za riadnej premávky, pracovisko musí byť označené prenosným dopravným značením. O určenie použitia prenosného dopravného značenia je stavebník povinný požiadať tunajší úrad pred samotnou realizáciou stavby.

16. Námitky účastníkov konania: **bez námietok.**

17. Stavebník zodpovedá za dodržanie všetkých podmienok dotknutých orgánov štátnej správy:

Bratislavský samosprávny kraj – zn. Dop.17007/2015; 0377/2015-PK 136 zo dňa 29.10.2015 :

Nemáme námietky k vydaniu stavebného povolenia podľa projektovej dokumentácie spracovateľ Ing. Igor Ševčík, júl 2015 a spracovateľ cestnej svetelnej signalizácie Alfonz Lančarič, júl 2015, ktorá je súčasťou žiadosti za nasledovných podmienok:

- s osadením jednotlivých prvkov CSS súhlasíme. Z hľadiska riadenia dopravy pri tak veľkej intenzite nesúhlasíme s plnými návěstidlami na vstupe z Myslenickej ul. od Pezinka. Žiadame riadenie doplniť o samostatnú skupinu pre odbočenie doľava.
- Spôsob riadenia dopravy žiadame prejednať a odsúhlasiť s vlastníkom cesty.
- Prípadné kríženie inžinierskych sietí s cestou II. alebo III. triedy je potrebné realizovať podtláčaním.
- Ak dôjde k znečisteniu ciest II. alebo III. triedy pri výjazde stavebných mechanizmov, bez prieťahov podľa § 9 ods. 5 cestného zákona uviesť cestu do pôvodného stavu.
- Pri realizácii objektov dodržať technické podmienky Regionálnych ciest Bratislava, a.s., so sídlom na Čučoriedkovej 6 v Bratislave, ako správcu cesty.
- Investor zabezpečí bezpečnosť práce a bezpečnosť cestnej premávky počas realizácie.

Regionálne cesty Bratislava, a.s. – vyjadrenie k PD pre stavebné povolenie stavby zn.1055/15/1110/OSI zo dňa 13.10.2015:

V rámci predloženej projektovej dokumentácie plánovaného obchodného centra v Pezinku sa vyjadrujeme k úpravám na ceste II/502 (Myslenická) a III/1085 (Limbašská) nasledovne :

Stavebný objekt týkajúci sa riešenia na ceste II/502 a III/1085 a plochy autobusových zastávok, bez chodníkov a cestnej svetelnej signalizácie, vrátane dopravného značenia na ceste II/502 a III/1085 bude po ukončení stavby bezodplatne odovzdaný do vlastníctva Bratislavského samosprávneho kraja s hodnotou objektu a majetkoprávne vysporiadaným pozemkom.

Na ceste II/502 požadujeme obnovu jestvujúceho krytu vozovky na celú šírku cesty II/502, vo vyznačenej dĺžke od začiatku po koniec stavebných úprav, ktorá pozostáva z odfrézovania vozovky v hr. 10cm a pokládky krytu z asfaltového betónu hr. 4cm a 6cm.

Pri realizácii stredového ostrovčeka doporučujeme použiť cestné nábehové obrubníky.

Na ceste III/1085 požadujeme obnovu jestvujúceho krytu vozovky na šírku cesty po vyznačení os ul. Limbašská a na dĺžke po koniec tejto osi, t.j. po koniec autobusovej zastávky a príslušného chodníka - odfrézovanie vozovky v hr. 4cm a pokládky krytu z asfaltového betónu hr. 4cm. Pre zastávku autobusu v smere do Limbachu doporučujeme vybudovať samostatný pruh s nábehovými klinmi.

Rozšírenie cesty II/502 a III/1085 je nutné zrealizovať podľa navrhnutého preplátovania konštrukčných vrstiev vozovky spolu s výstužnou geomrežou tak, ako je uvedené v PD. Pri styku konštrukcie vozovky s výjazdom miestnej komunikácie a s výjazdom z plánovaného areálu je nutné na celú šírku pripojenia zarezanie a preplátovanie konštrukčných vrstiev vozovky.

Plánované inžinierske siete požadujeme umiestniť za cestné teleso cesty II/502 a III/1085, t.j. za obrubníkom. Trasu navrhovaného 22kV zemného kábla (SO 602) v súbehu s cestou III/1085 požadujeme posunúť za cestné teleso cesty III/1085, t.j. za vonkajšiu hranu cestnej priekopy. Kábel verejného osvetlenia (SO 605.1) v úseku s cestnou priekopou za autobusovou zastávkou po pravej

strane umiestniť v telese chodníka. Upravené trasy stavebných objektov žiadame zaslať na opätovné vyjadrenie.

Trasu dažďovej kanalizácie – čisté vody (SO 403 - stoka E) umiestniť tak, aby bola v osi novovytvoreného jazdného pruhu na ceste II/502.

Križovanie cesty II/502 a III/1085 je možné zásadne pretláčaním, s umiestnením manipulačných jám mimo cestné teleso. Na pretláčanie je potrebný súhlas Okresného úradu Pezinok odbor cestnej dopravy a pozemných komunikácií.

Upozorňujeme na otvorenú jamu so zábradlím na začiatku cesty III/1085 v SS na ľavej strane, nakoľko pri rozširovaní cesty môže dôjsť k porušeniu prepojenia potrubia vedúceho križom cez cestu.

Po skončení stavebných prác v úseku bez chodníkových úprav je nutné vyčistiť a prehĺbiť cestné priekopy, spolu s ich zahumusovaním a zatrávnením.

Dopravné značenie celej lokality je potrebné odsúhlasiť s Okresným riaditeľstvom PZ ODI Pezinok a určiť Okresným úradom Pezinok odbor cestnej dopravy a pozemných komunikácií.

Vyjadrenie RCB, a.s. (po doplnení stavebných objektov) – zn. 1352/15/1462/OSI zo dňa 21.1.2016 :

Počas realizácie uvedených stavebných objektov požadujeme dodržať :

- pre úpravu ciest II/502 a III/1085 zostávajú v platnosti body vyjadrenia zo dňa 13.10.2015. Pod plochou pre státie pri autobusovej zastávke v smere na Limbach požadujeme zachovať prietoknosť cestnej priekopy so zaústením do jestvujúceho priepustu pod terajším výjazdom a zabezpečiť dostačujúce odvedenie povrchovej vody z vozovky v mieste autobusovej zastávky;

- upravenú trasu 22kV zemného kábla (SO 602) v súbehu s cestou III/1085 realizovať mimo cestného telesa cesty III/1085, tesne pri oplotení. V mieste križovania s cestou III/1085 uložiť navrhovaný VN kábel do chráničky DN200. Manipulačné jamy realizovať tak, aby nedošlo k zásahu do cestného telesa (vozovka, nespevnená krajnica, násyp). Výkop zo strany cesty III/1085 požadujeme zabezpečiť pažením;

- trasu kábla verejného osvetlenia (SO 605.1) v úseku s cestnou priekopou cesty II/502 za autobusovou zastávkou v smere do centra Pezinka po pravej strane dodržať v telese chodníka.

Na pretláčanie a na zvláštne užívanie (zásah do cestného telesa) cesty II. a III. triedy je potrebný súhlas Okresného úradu Pezinok odbor cestnej dopravy a pozemných komunikácií.

Po skončení stavebných prác v úseku bez chodníkových úprav je nutné vyčistiť a prehĺbiť cestné priekopy, spolu s ich zahumusovaním a zatrávnením.

OR PZ, ODI v Pezinku – stanovisko č. ORPZ-PK-ODI-23-223/2015 zo dňa 1.12.2015 :

Súhlasíme s vydaním stavebného povolenia za splnenia nižšie uvedených pripomienok vyplývajúcich z hľadiska našich sledovaných záujmov :

1. V zmysle predchádzajúcich rokovaní vo veci výstavby nákupného centra bolo dohodnuté, že vjazd a výjazd zo stavby bude vzhľadom na neochotu investora vybudovať v prvej etape úpravy na ceste II/502, orientovaný výlučne z Obchodnej ul.
2. Pred začatím stavebných prác zasahujúcich do dopravného priestoru priľahlých komunikácií, žiadame prerokovať a následne predložiť k schváleniu plán organizácie dopravy počas výstavby – **prenosné dopravné značenie**
3. plán organizácie dopravy – **trvalé DZ**, žiadame predložiť k schváleniu **najneskôr 30 dní pred kolaudačným konaním** objektov komunikácií a spevnených plôch. Za súhlas s plánmi organizácie dopravy žiadame pokladať iba plány opatrené odtlačkami pečiatky ODI v Pezinku.

Zapracované zmeny :

- Bol dopracovaný priamy smer jazdy z MK ul. Obchodná do náprotivnej priemyselnej lokality
- Na a pred novo zriaďovanými priechodmi pre chodcov boli dopracované dopravné zariadenia slúžiace pre nevidiacich v zmysle Vyhlášky MV SR č. 9/2009 Z.z.

Slovenský pozemkový fond – stanovisko k stavbe č. SPFZ/2016/003943 zo dňa 14.1.2016 :

SPF **súhlasí** so stavbou a s vydaním stavebného povolenia na predmetnú stavbu za podmienok :

- Stavebník bude mať dotknuté pozemky SPF – parc. č. 756/21 a 756/26, k.ú. Grinava najneskôr do vydania kolaudačného rozhodnutia majetkovoprávne usporiadané
- Stanovisko SPF nie je zmluvou o budúcej zmluve, ani inou dohodou medzi SPF a žiadateľom, na základe ktorej by bol SPF v budúcnosti povinný dotknutý pozemok SPF previesť na žiadateľa, zároveň žiadnym spôsobom neobmedzuje SPF v nakladaní s dotknutým pozemkom SPF.

18. Stavebník ďalej zodpovedá za dodržanie všetkých ostatných podmienok stanovených v rozhodnutiach orgánov štátnej správy a v stanoviskách organizácií vydaných pre túto stavbu :

Mesto Pezinok - zn.5/5-2/DC2/5806-33615/15 zo dňa 19.11.2015

Okresný úrad Pezinok – úsek štátnej vodnej správy – č. OU-PK-OSZP-2016/000013/Ka zo dňa 13.1.2016

Okresný úrad Pezinok – úsek krízového riadenia – č. OU-PK-OKR/2015/9574-2 zo dňa 5.10.2015

KR Hasičského a záchranného zboru v Bratislave – č. KRHZ-BA-OPP-1033/2015 zo dňa 23.11.2015

Slovenský vodohospodársky podnik, š.p. – č. CZ 991/330/2016-Bay zo dňa 21.1.2016

Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s. – č. 40948b/4020/2015/Ri zo dňa 20.1.2016

Západoslovenská distribučná, a.s. – vyjadrenie pre SP zo dňa 19.1.2016

Slovak Telekom, a.s. – č. 6611522615 zo dňa 9.10.2015

SPP-distribúcia, a.s. – č. TDbA/2543/2015/An zo dňa 8.10.2015

Orange Slovensko, a.s. – č. BA-1026/2015 zo dňa 14.5.2015

Únia nevidiacich a slabozrakých Slovenska – č. 138/SK/2015/Ho zo dňa 2.11.2015

Slovenský zväz telesne postihnutých – č. 2012/2015 zo dňa 13.10.2015

Správny poplatok sa v zmysle položky 60 písm. g) zákona č. 145/95 Z.z. o správnych poplatkoch v znení neskorších predpisov vyrubuje vo výške 300,- EUR.

O d ô v o d n e n i e :

Dňa 18.12.2015 prijal Okresný úrad Pezinok, odbor cestnej dopravy a pozemných komunikácií žiadosť stavebníka Istrofinal a.s., Mydlárska 8718/7A, 010 01 Žilina v zastúpení DJ engineering s.r.o., Krajná 23, 900 42 Dunajská Lužná o vydanie stavebného povolenia na stavebné objekty SO 203 Úprava ul. Myslenická a Limbašská s podobjektom SO 203.1 Odvodnenie komunikácie a SO 205 Cestná svetelná signalizácia stavby „Obchodné centrum Pezinok“.

Dňa 28.12.2015 oznámil Okresný úrad Pezinok, odbor cestnej dopravy a pozemných komunikácií všetkým účastníkom konania a dotknutým orgánom a organizáciám začatie stavebného konania verejnou vyhláškou a na deň 19.1.2016 nariadil ústne pojednávanie. Na ústnom pojednávaní neboli vznesené žiadne námietky ani pripomienky k vyššie uvedeným stavebným objektom. Stavebný úrad v uskutočnenom konaní preskúmal žiadosť o stavebné povolenie z hľadísk uvedených v § 62 stavebného zákona a zistil, že uskutočnením a ani budúcim užívaním stavby nie sú ohrozené záujmy spoločnosti ani neprimerane obmedzené alebo ohrozené práva a oprávnené záujmy účastníkov konania. Nakoľko v priebehu konania neboli vznesené žiadne námietky, stavebný úrad rozhodol tak, ako je uvedené vo výrokovej časti tohto rozhodnutia.

Poučenie:

Proti tomuto rozhodnutiu je možné v zmysle § 53 a § 54 ods. 1 a 2 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní (správny poriadok) v znení neskorších predpisov podať odvolanie do 15 dní od dňa jeho oznámenia na Okresný úrad Pezinok, odbor cestnej dopravy a pozemných komunikácií . Ak toto rozhodnutie po vyčerpaní riadnych opravných prostriedkov nadobudne právoplatnosť, jeho zákonnosť je preskúmateľná súdom.



JUDr. Ján Bubeník /
vedúci odboru

Toto rozhodnutie má v zmysle § 26 ods. 1 správneho poriadku povahu verejnej vyhlášky a musí byť v zmysle § 26 ods. 2 správneho poriadku vyvesené 15 dní na úradnej tabuli správneho orgánu. Posledný deň tejto lehoty je dňom doručenia.

Vyvesené dňa:

Zvesené dňa:

Pečiatka a podpis:

Pečiatka a podpis:

Doručí sa:

1. stavebník v zastúpení: DJ engineering s.r.o., Krajná 23, 900 42 Dunajská Lužná
2. BSK, odbor dopravy, Sabinovská 16, P.O.BOX 106, 820 05 Bratislava
3. Mesto Pezinok, Radničné nám. č. 7, 902 14 Pezinok
4. Slovenský pozemkový fond, Búdkova 36, 817 15 Bratislava
5. Vinohradnícko vinárske družstvo podielnikov Karpaty, Limbašská 2, 902 03 Pezinok
6. Lesy Slovenskej republiky š.p. , Nám. SNP 8, 975 66 Banská Bystrica
7. Milan Kramár,
8. Eva Kramárová,
9. PROPS, spol. s r.o., Limbašská 1, 902 01 Pezinok
10. Jajcaj Blažej,
11. Franko Blažej,
12. Franko Jozef,
13. Hornáčková Katarína,
14. Drobenová Cecília,
15. Drobena Pavel,
16. Jajcájová Jolana,
17. Petrovičová Gabriela,
18. Hrochová Darina,
19. Hroch Peter,
20. Hrzič Jozef,
21. Madžová Eva,
22. Strokendlová Eva,
23. Strokendl Milan
24. Válekova Dana,
25. Válek Jozef,
26. projektant : Architekti Bobek, Jávorka, Bratislavská cesta 80, 931 01 Šamorín
27. Ing. Igor Ševčík – ARGUS, Puškinova 23, 911 01 Trenčín
28. ALAM s.r.o., Nezábudkova 40, 821 01 Bratislava
29. ostatní účastníci konania verejnou vyhláškou

Dotknuté orgány a organizácie:

1. OR PZ, ODI Pezinok, Šenkvičná 14, 902 01 Pezinok
2. RCB, a.s., Čučoriedková 6, 827 12 Bratislava
3. OÚ Pezinok – OSZP – úsek ŠVS, M.R.Štefánika 10, 902 01 Pezinok
4. OÚ Pezinok – odbor krízového riadenia, M.R.Štefánika 10, 902 01 Pezinok
5. KR HaZZ v Bratislave, Staromestská 6, 811 03 Bratislava I
6. SPP – distribúcia, a.s., Mlynské nivy 44/b, 825 11 Bratislava
7. Západoslovenská distribučná, a.s., Čulenova 6, 816 47 Bratislava
8. Slovak Telecom, a.s., Bajkalská 28, 817 62 Bratislava
9. BVS, a.s., Prešovská 48, 826 46 Bratislava
10. Slovenský vodohospodársky podnik, š.p. , OZ Bratislava, Karloveská 2, 842 17 Bratislava 4
11. Michlovsky, spol. s r.o., Letná 796/9, 921 01 Piešťany
12. Slovenský zväz telesne postihnutých, Ševčenkova 19, 851 01 Bratislava
13. Únia nevidiacich a slabozrakých Slovenska, Sekulská 1, 842 50 Bratislava

OKRESNÝ ÚRAD PEZINOK

ODBOR CESTNEJ DOPRAVY A POZEMNÝCH KOMUNIKÁCIÍ

Radničné nám. 9, 902 01 P e z i n o k

č.j. OU-PK-OCDPK-2017/3885

Pezinok, 31.3.2017

ROZHODNUTIE

Navrhovateľ: **Kaufland Slovenská republika v.o.s., so sídlom Trnavská cesta 41/A,**
831 04 Bratislava
v zastúpení: **DJ engineering s.r.o., Krajná 23, 900 42 Dunajská Lužná**

podal dňa 15.3.2017 opätovne návrh na koľaudáciu

stavebného objektu: **SO 203 Úprava ul. Myslenická a Limbašská**
SO 203.1 Odvodnenie komunikácie
SO 205 Cestná svetelná signalizácia

stavby: **Obchodné centrum Pezinok**

Ústne pojednávanie spojené s miestnym zisťovaním sa konalo dňa 28.3.2017.

Stavba bola povolená stavebným povolením č.j. OU-PK-OCDPK-2016/563 zo dňa 18.2.2016, ktoré vydal Okresný úrad Pezinok, odbor cestnej dopravy a pozemných komunikácií a ktoré nadobudlo právoplatnosť dňa 23.3.2016.

Dňa 27.2.2017 bolo naším úradom vydané rozhodnutie č. OU-PK-OCDPK-2017/651-Pr., ktorým Okresný úrad Pezinok povolil predčasné užívanie vyššie uvedených stavebných objektov s časovým obmedzením do 31.5.2017. Toto rozhodnutie nadobudlo právoplatnosť dňa 15.3.2017.

Okresný úrad Pezinok, odbor cestnej dopravy a pozemných komunikácií v zmysle zákona č.534/2003 Z.z. o organizácii štátnej správy na úseku cestnej dopravy a pozemných komunikácií a o zmene a doplnení niektorých zákonov, podľa § 120 ods. 1 zákona č. 50/1976 Zb. o územnom plánovaní a stavebnom poriadku (stavebný zákon) v znení neskorších predpisov a § 3a ods. 3 zákona č. 135/1961 Zb. o pozemných komunikáciách (cestný zákon) v znení neskorších predpisov, ako špeciálny stavebný úrad posúdil návrh a podľa § 82 stavebného zákona

povoľuje užívanie

stavebných objektov:

SO 203 Úprava ul. Myslenická a Limbašská
SO 203.1 Odvodnenie komunikácie
SO 205 Cestná svetelná signalizácia

stavby: **Obchodné centrum PEZINOK**

na pozemkoch p.č.: 2973, 5240/17, k.ú. Pezinok

755, 825, 707/10, 756/21, 756/66, 756/61, 756/68, 756/63, 760/8, 756/64,
756/58, 756/56, 817/6, 817/38, 824, 754, k.ú. Grinava

Správny poplatok sa v zmysle položky 62a písm. g) zákona č. 145/1995 Z.z. o správnych poplatkoch v znení neskorších predpisov vzhľadom na výšku rozpočtového nákladu vyrubuje vo výške 250,- €.

O d ô v o d n e n i e :

Stavebný úrad preskúmal návrh na vydanie kolaudačného rozhodnutia na stavebné objekty SO 203, SO 203.1 a SO 205 stavby Obchodné centrum Pezinok na ústnom konaní spojenom s miestnym zisťovaním, ktoré sa konalo dňa 22.2.2017 na mieste stavby – na Myslenickej ul. a Limbašskej ceste v Pezinku.

Na konaní boli na stavebnom objekte SO 203 Úprava ul. Myslenická a Limbašská zistené nedostatky v povrchovej úprave krytov vozoviek – ciest II/502 a III/1085 a vo výške umiestnenia dažďových vpustí na ceste II/502.

Na základe uvedených skutočností Okresný úrad Pezinok, odbor cestnej dopravy a pozemných komunikácií vydal navrhovateľovi dňa 27.2.2017 povolenie na predčasné užívanie vyššie uvedených stavebných objektov s tým, že do 31.5.2017 uvedené nedostatky, ktoré nemajú podstatný vplyv na užívateľnosť stavby a neohrozujú bezpečnosť a zdravie osôb, odstráni a znovu požiada o kolaudáciu stavby.

Dňa 15.3.2017 navrhovateľ v zastúpení požiadal opätovne o kolaudáciu stavby s tým, že nedostatky zistené na kolaudačnom konaní dňa 22.2.2017 budú odstránené do dňa 26.3.2017. Okresný úrad oznámil dňa 16.3.2017 začatie kolaudačného konania a nariadil ústne pojednávanie spojené s miestnym zisťovaním na deň 28.3.2017.

Na kolaudačnom konaní dňa 28.3.2017 bolo zistené, že nedostatky uvedené v povolení na predčasné užívanie stavby č. OU-PK-OCDPK-2017/651-Pr zo dňa 27.2.2017 boli odstránené.

Pre overenie povrchového odvodnenia ciest bola na základe požiadavky BSK pristavená cisterna. Po jej použití bolo zistené, že na dvoch miestach voda neodteká a ostáva stáť na povrchu vozovky – na priechode pre chodcov na ceste III/1085 a na priechode pre chodcov na ceste II/502 medzi zastávkami autobusu na strane pri reštaurácii Grünwald.

BSK a RCB, a.s. preto požadujú výškovo upraviť kryt vozovky cesty III/1085 v mieste priechodu pre chodcov od pracovného spoja v križovatke s cestou II/502 vpravo smer Limbach tak, aby povrchová voda odtekala z cesty a tiež vyriešiť odtekanie povrchovej vody v mieste priechodu pre chodcov na ceste II/502 do Grünwaldu v termíne do 7.4.2017.

OR PZ, ODI v Pezinku požaduje posunutie stop čiary (vodorovné dopravné značenie V5a) o cca 5 m v smere od križovatky na miestnej komunikácii do Glejovky a súčasne zbrúsenie pôvodnej stop čiary. Zároveň požaduje zbrúsenie šikmých rovnobežných čiar v križovatke ciest II/502 a III/1085 - všetko do termínu 7.4.2017.

Slovak Lines, a.s. požaduje, aby Mesto Pezinok požiadalo ich spoločnosť o určenie, ktoré spoje budú zastavovať na novovybudovaných zastávkach autobusu pri Kauflande.

Nakoľko podmienky uvedené v bode 1 povolenia na predčasné užívanie stavby OU-PK-OCDPK-2017/651-Pr zo dňa 27.2.2017 boli splnené a dielo je zrealizované podľa dokumentácie overenej v stavebnom konaní, stavba je riadne a odborne zrealizovaná, jej užívanie neohrozuje záujmy spoločnosti z hľadiska ochrany zdravia a života osôb, životného prostredia a môže slúžiť svojmu účelu, stavebný úrad užívanie vyššie uvedených stavebných objektov povoľuje tak, ako je uvedené vo výrokovej časti tohto rozhodnutia.

Po termíne 7.4. 2017 bude stavebným úradom vykonaná kontrola odstránenia vyššie uvedených závad, ktoré nebránia užívateľnosti stavby.

Poučenie:

Proti tomuto rozhodnutiu je možné v zmysle § 53 a § 54 ods. 1 a 2 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní (správny poriadok) v znení neskorších predpisov podať odvolanie do 15 dní od jeho oznámenia na Okresný úrad Pezinok, odbor cestnej dopravy a pozemných komunikácií. Ak toto rozhodnutie po vyčerpaní prípustných riadnych opravných prostriedkov nadobudne právoplatnosť, jeho zákonnosť je preskúmateľná súdom.

JUDr. Ján Bubeník
vedúci odboru

Doručí sa:

1. Kaufland Slovenská republika v.o.s., so sídlom Trnavská cesta 41/A, 831 04 Bratislava
2. BSK, odbor dopravy, Sabinovská 16, P.O. BOX 106, 820 05 Bratislava
3. Mesto Pezinok, Radničné nám. č. 7, 902 14 Pezinok

Na vedomie:

1. OR PZ, ODI v Pezinku, Šenkvičná 14, 902 01 Pezinok
2. RCB, a.s., Čučoriedková 6, 827 12 Bratislava
3. Slovak Lines, a.s., Rožňavská 2, P.O. BOX 35, 820 04 Bratislava



Splnomocnenie expanzia skupina I / Vollmacht Expansion Gruppe I
Slovensko / Slowakei

Splnomocnenie

Kaufland Slovenská republika v.o.s., so sídlom Trnavská cesta 41/A, 831 04 Bratislava, IČO: 35 790 164, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sr, vložka č. 489/B (ďalej len „Spoločnosť“),

zastúpená spoločníkom

Kaufland Management SK s.r.o., so sídlom Trnavská cesta 41/A, Bratislava 831 04, Slovenská republika, IČO: 35 788 542, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sro, vložka č. 21755/B,

ktorý je zastúpený konateľmi

pani Janette Kučerkovou
bytom:
Slovenská republika

a

pánom Paulom Paulsom
bytom:
Spolková republika Nemecko

ktorí vyhlasujú, že neboli odvolaní z funkcie

konateľa spoločnosti Kaufland Management SK s.r.o., ich funkcia nezanikla a že sú oprávnení k udeleniu tohto splnomocnenia,

udeľuje nasledujúce splnomocnenie

pánovi **Ing. Františkovi Vojčíkovi**
dátum narodenia: ,
bytom: ,
Slovenská republika,
Číslo OP:

(ďalej len „Splnomocnenec“)

na zastupovanie Spoločnosti vždy spoločne s jedným ďalším splnomocnencom a oprávňuje Splnomocnenca na území Slovenskej republiky podľa svojho uváženia:

Vollmacht

Kaufland Slovenská republika v.o.s., mit Sitz in Trnavská cesta 41/A, 831 04 Bratislava, Identifikationsnummer: 35 790 164, eingetragen im Handelsregister des Bezirksgerichts Bratislava I, in Abteilung Sr, Einlage Nr. 489/B (im Weiteren: „Gesellschaft“),

vertreten durch die Gesellschafterin

Kaufland Management SK s.r.o., mit Sitz Trnavská cesta 41/A, Bratislava 831 04, Slowakische Republik, Identifikationsnummer: 35 788 542, eingetragen im Handelsregister des Bezirksgerichtes Bratislava I, in Abteilung Sro, Einlage Nr. 21755/B,

vertreten durch die Geschäftsführer

Frau Janette Kučerková
wohnhaft in:
Slowakische Republik

und

Herrn Paul Pauls
wohnhaft in:
Bundesrepublik Deutschland

die erklären, dass sie von der Funktion des Geschäftsführers der Gesellschaft Kaufland Management SK s.r.o. nicht abberufen wurden, ihre Funktionen nicht erloschen sind und dass sie zur Erteilung dieser Vollmacht berechtigt sind,

erteilt folgende Vollmacht an

Herrn **Ing. František Vojčík** Geburtsdatum:
wohnhaft in: ,
Slowakische Republik, PersonalausweisNr:
(im Weiteren: „Bevollmächtigter“)

zur Vertretung der Gesellschaft jeweils gemeinsam mit einem anderen Bevollmächtigten und berechtigt den Bevollmächtigten nach seinem Ermessen auf dem Gebiet der Slowakischen Republik:

Splnomocnenie expanzia skupina I / Vollmacht Expansion Gruppe I

Slovensko / Slowakei

1. na nadobúdanie, výmenu, darovanie a scudzenie vlastníctva k ľubovoľným zastavaným alebo nezastavaným pozemkom, budovám a/alebo stavbám alebo ich častiam (ďalej len „Nehnutelnosti“), ako aj na uzavretie príslušných zmlúv o budúcej zmluve a zmlúv;
2. na účasť na všetkých písomných a ústnych súťažiach a dražbách na nadobudnutie Nehnutelností, predovšetkým na súťažiach, ktoré sú vykonávané v rámci konkurzného, reštrukturalizačného, exekučného, likvidačného a obdobného konania. To platí nezávisle od toho, ktoré právne subjekty vykonávajú takú súťaž alebo podobné konania.

Oprávnenie zahŕňa predovšetkým právo Splnomocnenca na odovzdanie a prevzatie všetkých potrebných alebo účelných vyhlásení v mene Spoločnosti, právo rozhodnúť o výške kúpnej ceny ako aj o iných podmienkach;

3. na rokovanie, zriadenie alebo zmenu práv všetkého druhu, ktoré sa týkajú ľubovoľných Nehnutelností, predovšetkým:

- záložných práv vrátane súvisiacich dodatkových klauzúl,
- vecných bremien k pozemkom vrátane zákazu konkurencie, scudzenia a zaťažovania,
- zmeny poradia práv,
- obmedzených, neobmedzených, vecných bremien in personam ako aj in rem,

bez ohľadu na to, či majú byť tieto práva zriadené k Nehnutelnostiam Spoločnosti alebo k Nehnutelnostiam tretích osôb a s obsahom a prípadne za odmenu podľa uváženia Splnomocnenca. Splnomocnenec je takisto oprávnený zrušiť tieto práva, vrátane podpísania potvrdenia o zmene alebo výmaze týchto práv;

4. na udelenie súhlasu so zrušením zabezpečovacích práv, ktoré boli zriadené v prospech Spoločnosti k Nehnutelnostiam, predovšetkým výmaz záložných práv zriadených v prospech Spoločnosti;

1. zum Erwerb, Tausch, Schenkung und Veräußerung des Eigentums an beliebigen bebauten oder unbebauten Grundstücken, Gebäuden und/oder Bauwerken oder Teilen davon (im Weiteren „Immobilien“), sowie zum Abschluss der entsprechenden Vor- und Verträge;

2. zur Beteiligung an sämtlichen schriftlichen und mündlichen Ausschreibungen und Versteigerungen über den Erwerb von Immobilien, insbesondere an Ausschreibungen, die im Rahmen eines Insolvenz-, Vergleichs-, Zwangsvollstreckungs-, Liquidationsverfahrens u.a. durchgeführt werden. Dies gilt unabhängig davon, welche Rechtssubjekte diese Ausschreibung oder ähnliche Verfahren durchführen.

Die Berechtigung umfasst insbesondere das Recht des Bevollmächtigten zur Abgabe und Entgegennahme sämtlicher erforderlichen oder zweckmäßigen Erklärungen im Namen der Gesellschaft, das Recht zur Entscheidung über die Höhe des Kaufpreises sowie Bedingungen;

3. zur Verhandlung, Bestellung oder Änderung von Rechten aller Art betreffend beliebiger Immobilien, insbesondere von:

- Pfand-/Hypothekenrechten einschließlich dazugehörigen Zusatzklauseln,
- Grunddienstbarkeiten einschließlich Wettbewerbs-, Veräußerungs- und Belastungsverbot,
- Änderung der Rangfolge der Rechte,
- Beschränkte, unbeschränkte, persönliche sowie dingliche Grunddienstbarkeiten,

ohne Rücksicht darauf, ob diese Rechte an Immobilien der Gesellschaft oder an Immobilien Dritter bestellt werden sollen und mit dem Inhalt und ggf. für Entgelt nach Ermessen des Bevollmächtigten. Auch die Aufhebung dieser Rechte, einschließlich der Unterzeichnung der Bestätigung über die Änderung oder das Erlöschen dieser Rechte ist dem Bevollmächtigten gestattet;

4. zur Erteilung der Zustimmung zur Aufhebung von Sicherheiten, die zu Gunsten der Gesellschaft an Immobilien bestellt wurden, insbesondere die Löschung von zu Gunsten der Gesellschaft begründeten Pfandrechten/Hypotheken;

Splnomocnenie expanzia skupina I / Vollmacht Expansion Gruppe I
Slovensko / Slowakei

5. na uzavretie nájomných a podnájomných zmlúv alebo iných zmlúv o užívaní práve ako aj iných súvisiacich zmlúv týkajúcich sa ľubovoľných Nehnuteľností alebo nebytových priestorov (s výnimkou zmlúv o nájme koncesionárskych plôch) a/alebo hnuteľných vecí za nájomné alebo inú odplatu;
6. na uzavretie stavebných zmlúv, zmlúv o výkone činnosti pri realizácii projektu, zmlúv s generálnym dodávateľom ako aj iných zmlúv, ktoré sa týkajú vyhotovenia úplnej projektovej dokumentácie, získania územného rozhodnutia, stavebného povolenia, kolaudačného rozhodnutia a iných užívateľských titulov, ako aj získania všetkých ďalších vyjadrení, súhlasov, vyhlásení, stanovísk, rozhodnutí, dohôd a iných dokumentov, ktoré sú potrebné na vydanie vyššie uvedených povolení a rozhodnutí, a ktoré sa následne týkajú zastavania ľubovoľných Nehnuteľností, predovšetkým na uzavretie zmlúv týkajúcich sa prevodu a/alebo prechodu práv a povinností z uvedených povolení a rozhodnutí;
7. na rokovanie a uzavretie zmlúv o postúpení alebo započítaní pohľadávok;
8. na rokovanie, uzavretie a realizáciu zmlúv o úschove a zverenských zmlúv s notármi, finančnými inštitúciami alebo advokátmi;
9. na rokovanie a uzavretie zmlúv každého druhu s poradcami;
10. na rokovanie a uzavretie zmlúv o budúcej zmluve a všetkých ďalších súvisiacich zmlúv vo všetkých záležitostiach spomenutých v tomto splnomocnení;
11. na udelenie súhlasu s umiestnením, výstavbou a užívaním všetkých stavieb, ktoré majú byť umiestnené na Nehnuteľnostiach Spoločnosti a/alebo na Nehnuteľnostiach vo vlastníctve tretích osôb;
5. zum Abschluss von Miet- und Untermietverträgen oder anderen Nutzungsverträgen sowie von anderen damit zusammenhängenden Verträgen über beliebige Immobilien oder Geschäftsräumlichkeiten (mit Ausnahme von Mietverträgen über Konzessionsflächen) und/oder über bewegliche Sachen und zwar gegen Zahlung des Mietzinses oder eines anderen Entgeltes;
6. zum Abschluss von Bau-, Projektentwicklungs-, Generalunternehmer, Generalübernehmerverträgen sowie anderen Verträgen, die sich auf die Erstellung der vollständigen Projektdokumentation, die Erlangung einer Gebietsentscheidung, einer Baugenehmigung, einer Bauabnahmeentscheidung und anderen Nutzungstiteln sowie die Erlangung sämtlicher anderen Bescheide, Zustimmungen, Erklärungen, Stellungnahmen, Beschlüsse, Vereinbarungen und anderer Dokumente, die zum Erlass der vorher genannten Genehmigungen und Entscheidungen notwendig sind, die sich anschließend auf die Bebauung beliebiger Immobilien beziehen, insbesondere zum Abschluss von Verträgen betreffend der Übertragung und/oder Übergang von Rechten und Pflichten aus den genannten Genehmigungen und Entscheidungen;
7. zur Verhandlung und zum Abschluss von Verträgen über Abtretung oder Aufrechnung von Forderungen;
8. zur Verhandlung, Abschluss und Abwicklung von Verwahrungs- und Treuhandkontoverträgen mit Notaren, Finanzinstituten oder Rechtsanwälten;
9. zur Verhandlung und Abschluss von Verträgen mit jeder Art von Beratern;
10. zur Verhandlung und Abschluss von Vorverträgen und sämtlicher anderen zusammenhängenden Verträge für alle in dieser Vollmacht erwähnten Angelegenheiten;
11. zur Erteilung der Zustimmung zur Platzierung, Errichtung und Nutzung aller Bauwerke, die auf Immobilien der Gesellschaft und/oder auf den Immobilien im Eigentum Dritter platziert werden sollen;

Splnomocnenie expanzia skupina I / Vollmacht Expansion Gruppe I

Slovensko / Slowakei

- | | |
|--|--|
| <p>12. na zmenu zmlúv uvedených v tomto splnomocnení, vyhlásení a na uzavretie príslušných dodatkov ako aj na zrušenie zmlúv, odstúpenie od zmlúv, ich vypovedanie alebo ukončenie;</p> | <p>12. zur Änderung der in dieser Vollmacht genannten Verträgen, Erklärungen und zum Abschluss der entsprechenden Nachträge sowie zur Auflösung, Rücktritt, Kündigung oder Beendigung von Verträgen;</p> |
| <p>13. na udelenie súhlasu Spoločnosti s exekúciou vo vyššie uvedených zmluvách alebo v oddelených notárskych zápisniciach;</p> | <p>13. zur Unterwerfung der Gesellschaft in den vorstehenden Verträgen oder in getrennten notariellen Urkunden unter die Zwangsvollstreckung;</p> |
| <p>14. na vyhotovenie, podpísanie, podanie a zmenu všetkých vyhlásení, návrhov a podkladov voči fyzickým a právnickým osobám, úradom, orgánom, inštitúciám, súdom a štátnym orgánom;</p> | <p>14. zur Erstellung, Unterzeichnung, Einreichung und Änderung sämtlicher Erklärungen, Anträge und Unterlagen gegenüber natürlichen und juristischen Personen, Ämtern, Organen, Institutionen, Gerichten und Behörden;</p> |
| <p>15. na uzavretie zmlúv o rozdelení a/alebo zlúčení Nehnutelností vo vlastníctve Spoločnosti;</p> | <p>15. zum Abschluss von Teilungs- und/oder Zusammenlegungsverträgen über Immobilien die im Eigentum der Gesellschaft stehen;</p> |
| <p>16. na rokovanie a uzavretie zmlúv o nadobudnutí a/alebo scudzení hnutelných vecí, o zriadení a zrušení práv všetkého druhu k hnutelným veciam (ako napr. záložných práv, predkupných práv), vrátane podpísania potvrdenia o zmene alebo zániku týchto práv;</p> | <p>16. zur Verhandlung und zum Abschluss von Verträgen über den Erwerb und/oder über die Veräußerung von beweglichen Sachen, über die Bestellung und Aufhebung von Rechten aller Art an den beweglichen Sachen (wie z.B. Pfandrechten, Vorkaufsrechten), einschließlich der Unterzeichnung der Bestätigung über die Änderung oder die Löschung dieser Rechte;</p> |
| <p>17. na uzavretie zmlúv so správcami sietí a inými správcami infraštruktúry, vrátane komunikácií, okrem iného zmlúv o pripojení, ako aj požadovanie technických podmienok, ktoré sú potrebné na výstavbu alebo prestavbu budov a stavieb;</p> | <p>17. zum Abschluss von Verträgen mit Netzverwaltern und anderen Verwaltern der Infrastruktur, einschließlich Straßen, darunter Anschlussverträge, sowie Erlangung der technischen Bedingungen, die zur Errichtung oder zum Umbau von Gebäuden und Bauwerken notwendig sind;</p> |
| <p>18. na uzavretie zmlúv o dodávke vody a odvádzaní odpadovej vody, o dodávke prúdu, plynu a tepla, telekomunikačných službách, náhradnej výsadbe, ako aj akýchkoľvek zmlúv technickej povahy, ktoré je potrebné uzavrieť v súvislosti s obstaraním povolení na umiestnenie, stavbu a prevádzku samoobslužných obchodných domov „Kaufland“, vonkajších plôch alebo súvisiacich stavieb;</p> | <p>18. zum Abschluss von Verträgen für Wasserlieferung und Ableitung von Abwasser, Strom-, Gas- und Wärmelieferung, Fernmeldedienste, Ersatzbepflanzung sowie jeglichen Verträge technischer Art, die im Zusammenhang mit der Besorgung von Genehmigungen zur Platzierung, Bau oder Betrieb von SB-Warenhäusern „Kaufland“, Außenanlagen oder zusammenhängender Bauwerke abzuschließen sind;</p> |
| <p>19. na zápis všetkých zmlúv, uvedených v tomto splnomocnení, do katastra nehnuteľností;</p> | <p>19. zur Eintragung aller in dieser Vollmacht genannten Verträge ins Grundbuch;</p> |
| <p>20. na úhradu všetkých poplatkov a daní za poverenie a vystavenie všetkých potrebných dokumentov (predbežných</p> | <p>20. zur Bezahlung sämtlicher Gebühren und Steuern im Namen der Gesellschaft für die Beauftragung und Ausstellung aller</p> |

Splnomocnenie expanzia skupina I / Vollmacht Expansion Gruppe I

Slovensko / Slowakei

rozhodnutí, povolení vřetkého druhu,
sřhlasov) v mene Spoločnosti.

erforderlichen Dokumente (Vorbescheide,
Genehmigungen aller Art, Zustimmungen).

Substitučné splnomocnenie

Splnomocnenec je oprávnený spoločne s ďalším splnomocnencom skupiny I udeľovať substitučné splnomocnenia v rozsahu tohto splnomocnenia alebo len v jeho čiastočnom rozsahu. Substitučný splnomocnenec môže konať len spoločne s jednou ďalšou osobou oprávnenou na zastupovanie. Účinnosť udelených substitučných splnomocnení je viazaná na účinnosť hlavných splnomocnení.

Untervollmacht

Der Bevollmächtigte ist berechtigt, gemeinsam mit einem anderen Bevollmächtigten Gruppe I Untervollmachten im Umfang dieser Vollmacht oder nur in deren Teilumfang zu erteilen. Der Unterbevollmächtigte darf nur gemeinsam mit einer anderen zur Vertretung berechtigten Person handeln. Die Wirksamkeit der erteilten Untervollmachten ist von der Wirksamkeit der Hauptvollmachten abhängig.

Trvanie účinnosti splnomocnenia

Toto splnomocnenie bolo udelené na dobu určitú do 28.02.2020 a Spoločnosť ho môže kedykoľvek odvolať.

Wirkungsdauer der Vollmacht

Diese Vollmacht wurde befristet bis zum 28.02.2020 und kann jederzeit von der Gesellschaft widerrufen werden.

Jazyk

Toto splnomocnenie je vyhotovené v slovenskom a nemeckom jazyku. V prípade rozporu medzi jazykovými verziami má slovenská verzia prednosť.

Sprache

Diese Vollmacht ist in slowakischer und in deutscher Sprache ausgestellt. Im Fall eines Widerspruchs zwischen den Sprachversionen hat die slowakische Version Vorrang.

V / In Bratislava, dňa /den 16. 2. 2018

Janeřte Kučerková

Konateľ/ Geschäftsführer
Kaufland Management SK s.r.o.
spoločníka a štatutárneho orgánu / der
Gesellschafterin und des Statutarorgans von
Kaufland Slovenská republika v.o.s.

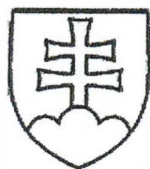
Paul Pauls

Konateľ/ Geschäftsführer
Kaufland Management SK s.r.o.
spoločníka a štatutárneho orgánu / der
Gesellschafterin und des Statutarorgans von
Kaufland Slovenská republika v.o.s.

Toto plnomocenstvo v celom rozsahu prijímam.

Diese Vollmacht nehme ich im vollen Umfang an.

Ing. Frantiřek Vojřík
Splnomocnenec / Bevollmächtigter



OSVEDČENIE

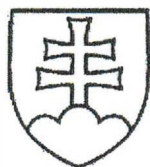
o pravosti podpisu

Podľa knihy osvedčovania pravosti podpisov osvedčujem pravosť podpisu: **Janette Kučerková**, dátum narodenia , bytom , ktorého(ej) totožnosť som zistil(zákonným spôsobom, spôsob zistenia totožnosti: platný doklad totožnosti - úradný doklad: Občiansky preukaz, séria a/alebo číslo: ktorý(á) listinu predomnou vlastnoručne podpísal(a). Centrálny register osvedčených podpisov pridelił podpisu poradové číslo **O 132686/2018**.

Bratislava dňa 16.2.2018



.....
Iveta Chudadová
pracovník poverený notárom
JUDr. Danielou Šikutovou



OSVEDČENIE

o pravosti podpisu

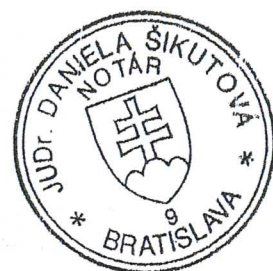
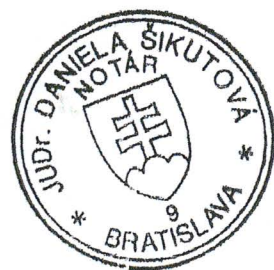
Podľa knihy osvedčovania pravosti podpisov osvedčujem pravosť podpisu: **Paul Michael Hermann Jozef Pauls**, dátum narodenia , r.č. , bytom **podľa vyhlásenia**: , ktorého(ej) totožnosť som zistil(a) zákonným spôsobom, spôsob zistenia totožnosti: platný doklad totožnosti - úradný doklad: Cestovný pas, séria a/alebo číslo: , ktorý(á) listinu predomnou vlastnoručne podpísal(a). Centrálny register osvedčených podpisov pridelił podpisu poradové číslo **O 132687/2018**.

Bratislava dňa 16.2.2018



.....
Iveta Chudadová
pracovník poverený notárom
JUDr. Danielou Šikutovou

Upozornenie! Notár legalizáciou
neosvedčuje pravdivosť skutočností
uvádzaných v listine (§58 ods. 4
Notárskeho poriadku)



Osvedčujem, že táto listina, skladajúca sa z.....strán doslovné súhlasí s predloženým originálom (overenou fotokópiou), skladajúcim sa z.....strán. Ide o odpis úplný (čiastočný). Na listine boli vykonané tieto zmeny a doplnky:.....

V Bratislave, dňa 08. JÚN 2018



JUDr. Dušan MAJERCAK
notársky koncipient poverený
JUDr. Ivonou KOHÚTOVOU,
notárkou so sídlom
BRATISLAVA II.



Osvedčujem, že táto fotokópia (odpis) ktorá obsahuje4..... list(ov) (hákov) strán doslovné súhlasí s predloženým originálom (osvedčeným, odpisom) listiny, skladajúcim sa z list(ov) (hákov). Ide o odpis úplný (čiastočný). V predloženej listine sú tieto zmeny, doplnky, vsuvky alebo škrty Na fotokópii (odpise) neboli (boli) vykonané opravy nezhôd s predloženou listinou.

V Žiline, dňa 03 - 12 2018

Petronela Kasakova
zamestnanec poverený notárom
JUDr. Lubicou JONEKOVOU
so sídlom v Žiline



Splnomocnenie expanzia skupina II / Vollmacht Expansion Gruppe II
Slovensko / Slowakei

Splnomocnenie

Kaufland Slovenská republika v.o.s.,
so sídlom Trnavská cesta 41/A,
831 04 Bratislava,
IČO: 35 790 164,
zapísaná v Obchodnom registri
Okresného súdu Bratislava I,
oddiel Sr, vložka č. 489/B
(ďalej len „Spoločnosť“),

zastúpená spoločníkom

Kaufland Management SK s.r.o.,
so sídlom Trnavská cesta 41/A,
Bratislava 831 04,
Slovenská republika,
IČO: 35 788 542,
zapísaná v Obchodnom registri
Okresného súdu Bratislava I,
oddiel Sro, vložka č. 21755/B,

ktorý je zastúpený

pani Janette Kučerková,
dátum narodenia: ,
bytom: ,
Slovenská republika

a

pánom Paul Pauls,
dátum narodenia: ,
bytom ,
Spolková republika Nemecko,

ktorí vyhlasujú, že neboli odvolaní z funkcie
konateľa spoločnosti Kaufland Manage-
ment SK s.r.o., ich funkcia nezanikla a že
sú oprávnení k udeleniu tohto splnomoc-
nenia,

udeľuje nasledujúce splnomocnenie

pánovi **Marekovi Podperovi**,

dátum narodenia: ,
bytom Slovenská republika

(ďalej len „Splnomocnenec“)

na zastupovanie Spoločnosti vždy spoloč-
ne s jedným splnomocnencom skupiny I a
opravňuje Splnomocnenca na území Slo-

Vollmacht

Kaufland Slovenská republika v.o.s.,
mit Sitz in Trnavská cesta 41/A,
831 04 Bratislava,
Identifikationsnummer: 35 790 164,
eingetragen im Handelsregister
des Bezirksgerichts Bratislava I,
in Abteilung Sr, Einlage Nr. 489/B
(im Weiteren: „Gesellschaft“),

vertreten durch die Gesellschafterin

Kaufland Management SK s.r.o.,
mit Sitz Trnavská cesta 41/A,
Bratislava 831 04,
Slowakische Republik,
Identifikationsnummer: 35 788 542,
eingetragen im Handelsregister
des Bezirksgerichtes Bratislava I,
in Abteilung Sro, Einlage Nr. 21755/B,

vertreten durch

Frau Janette Kučerková,
Geburtsdatum: ,
wohnhaft in ,
Slowakische Republik

und

Herrn Paul Pauls,
Geburtsdatum: ,
wohnhaft in ,
Bundesrepublik Deutschland,

die erklären, dass sie von der Funktion des
Geschäftsführers der Gesellschaft
Kaufland Management SK s.r.o. nicht
abberufen wurden, ihre Funktionen nicht
erloschen sind und dass sie zur Erteilung
dieser Vollmacht berechtigt sind,

erteilt folgende Vollmacht an

Herrn **Marek Podpera**,

Geburtsdatum:
wohnhaft in , Slowakische Republik

(im Weiteren: „Bevollmächtigter“)

zur Vertretung der Gesellschaft jeweils
gemeinsam mit einem Bevollmächtigten der
Gruppe I und berechtigt den Bevoll-

venskej republiky podľa svojho uváženia:

1. na nadobúdanie, výmenu, darovanie a scudzenie vlastníctva k ľubovoľným zastavaným alebo nezastavaným pozemkom, budovám a/alebo stavbám alebo ich častiam (ďalej len „Nehnuteľnosti“), ako aj na uzavretie príslušných zmlúv o budúcej zmluve a zmlúv, pričom plocha pozemkov určených na darovanie, scudzenie, resp. výmenu nesmie byť väčšia ako 4.000 m²;

2. na účasť na všetkých písomných a ústnych súťažiach a dražbách na nadobudnutie Nehnuteľností, predovšetkým na súťažiach, ktoré sú vykonávané v rámci konkurzného, reštrukturalizačného, exekučného, likvidačného a obdobného konania. To platí nezávisle od toho, ktoré právne subjekty vykonávajú takú súťaž alebo podobné konania.

Oprávnenie zahŕňa predovšetkým právo Splnomocnenca na odovzdanie a prevzatie všetkých potrebných alebo účelných vyhlásení v mene Spoločnosti, právo rozhodnúť o výške kúpnej ceny ako aj o iných podmienkach;

3. na rokovanie, zriadenie alebo zmenu práv všetkého druhu, ktoré sa týkajú ľubovoľných Nehnuteľností, predovšetkým:
 - záložných práv vrátane súvisiacich dodatkových klauzúl,
 - vecných bremien k pozemkom vrátane zákazu konkurencie, scudzenia a zaťažovania,
 - zmeny poradia práv,
 - obmedzených, neobmedzených, vecných bremien in personam ako aj in rem,

bez ohľadu na to, či majú byť tieto práva zriadené k Nehnuteľnostiam Spoločnosti alebo k Nehnuteľnostiam tretích osôb a s obsahom a prípadne za odmenu podľa uváženia Splnomocnenca. Splnomocnenec je takisto oprávnený zrušiť tieto práva, vrátane podpísania potvrdenia o zmene alebo výmaze týchto práv;

4. na udelenie súhlasu so zrušením zabezpečovacích práv, ktoré boli zriadené v prospech Spoločnosti k Nehnuteľnostiam, predovšetkým výmaz záložných práv zriadených v prospech Spoločnosti;
5. na uzavretie nájomných a podnájomných zmlúv alebo iných zmlúv o užívaní práve ako aj iných súvisiacich zmlúv týkajúcich sa ľubovoľných Nehnuteľností alebo nebyto-

mächtigten nach seinem Ermessen auf dem Gebiet der Slowakischen Republik:

1. zum Erwerb, Tausch, Schenkung und Veräußerung des Eigentums an beliebigen bebauten oder unbebauten Grundstücken, Gebäuden und/oder Bauwerken oder Teilen davon (im Weiteren „Immobilien“), sowie zum Abschluss der entsprechenden Vor- und Verträge, wobei die Fläche der zur Schenkung, zur Veräußerung oder zum Tausch bestimmten Grundstücke nicht über 4.000 qm sein darf;

2. zur Beteiligung an sämtlichen schriftlichen und mündlichen Ausschreibungen und Versteigerungen über den Erwerb von Immobilien, insbesondere an Ausschreibungen, die im Rahmen eines Insolvenz-, Vergleichs-, Zwangsvollstreckungs-, Liquidationsverfahrens u.a. durchgeführt werden. Dies gilt unabhängig davon, welche Rechtssubjekte diese Ausschreibung oder ähnliche Verfahren durchführen.

Die Berechtigung umfasst insbesondere das Recht des Bevollmächtigten zur Abgabe und Entgegennahme sämtlicher erforderlichen oder zweckmäßigen Erklärungen im Namen der Gesellschaft, das Recht zur Entscheidung über die Höhe des Kaufpreises sowie Bedingungen;

3. zur Verhandlung, Bestellung oder Änderung von Rechten aller Art betreffend beliebiger Immobilien, insbesondere von
 - Pfand-/Hypothekenrechten einschließlich dazugehörigen Zusatzklauseln,
 - Grunddienstbarkeiten einschließlich Wettbewerbs-, Veräußerungs- und Belastungsverbot,
 - Änderung der Rangfolge der Rechte,
 - Beschränkte, unbeschränkte, persönliche sowie dingliche Grunddienstbarkeiten,

ohne Rücksicht darauf, ob diese Rechte an Immobilien der Gesellschaft oder an Immobilien Dritter bestellt werden sollen und mit dem Inhalt und ggf. für Entgelt nach Ermessen des Bevollmächtigten. Auch die Aufhebung dieser Rechte, einschließlich der Unterzeichnung der Bestätigung über die Änderung oder das Erlöschen dieser Rechte ist dem Bevollmächtigten gestattet;

4. zur Erteilung der Zustimmung zur Aufhebung von Sicherheiten, die zu Gunsten der Gesellschaft an Immobilien bestellt wurden, insbesondere die Löschung von zu Gunsten der Gesellschaft begründeten Pfandrechten/Hypotheken;
5. zum Abschluss von Miet- und Untermietverträgen oder anderen Nutzungsverträgen sowie von anderen damit zusammenhängenden Verträgen über beliebige Immobili-

vých priestorov (s výnimkou zmlúv o nájme koncesionárskych plôch) a/alebo hnutelných vecí za nájomné alebo inú odplatu;

6. na uzavretie stavebných zmlúv, zmlúv o výkone činnosti pri realizácii projektu, zmlúv s generálnym dodávateľom ako aj iných zmlúv, ktoré sa týkajú vyhotovenia úplnej projektovej dokumentácie, získania územného rozhodnutia, stavebného povolenia, kolaudačného rozhodnutia a iných užívateľských titulov, ako aj získania všetkých ďalších vyjadrení, súhlasov, vyhlásení, stanovísk, rozhodnutí, dohôd a iných dokumentov, ktoré sú potrebné na vydanie vyššie uvedených povolení a rozhodnutí, a ktoré sa následne týkajú zastavania ľubovoľných Nehnuteľností, predovšetkým na uzavretie zmlúv týkajúcich sa prevodu a/alebo prechodu práv a povinností z uvedených povolení a rozhodnutí;
 7. na rokovanie a uzavretie zmlúv o postúpení alebo započítaní pohľadávok;
 8. na rokovanie, uzavretie a realizáciu zmlúv o úschove a zverenských zmlúv s notármi, finančnými inštitúciami alebo advokátmi;
 9. na rokovanie a uzavretie zmlúv každého druhu s poradcami;
 10. na rokovanie a uzavretie zmlúv o budúcej zmluve a všetkých ďalších súvisiacich zmlúv vo všetkých záležitostiach spomenutých v tomto splnomocnení;
 11. na udelenie súhlasu s umiestnením, výstavbou a užívaním všetkých stavieb, ktoré majú byť umiestnené na Nehnuteľnostiach Spoločnosti a/alebo na Nehnuteľnostiach vo vlastníctve tretích osôb;
 12. na zmenu zmlúv uvedených v tomto splnomocnení, vyhlásení a na uzavretie príslušných dodatkov ako aj na zrušenie zmlúv, odstúpenie od zmlúv, ich vypovedanie alebo ukončenie;
 13. na udelenie súhlasu Spoločnosti s exekúciou vo vyššie uvedených zmluvách alebo v oddelených notárskych zápisniciach;
 14. na vyhotovenie, podpísanie, podanie a zmenu všetkých vyhlásení, návrhov a podkladov voči fyzickým a právnickým osobám, úradom, orgánom, inštitúciami, súdom a štátnym orgánom;
 15. na uzavretie zmlúv o rozdelení a/alebo zlúčení Nehnuteľností vo vlastníctve Spoloč-
6. zum Abschluss von Bau-, Projektentwicklungs-, Generalunternehmer-, Generalübernehmerverträgen sowie anderen Verträgen, die sich auf die Erstellung der vollständigen Projektdokumentation, die Erlangung einer Gebietsentscheidung, einer Baugenehmigung, einer Bauabnahmeentscheidung und anderen Nutzungstiteln sowie die Erlangung sämtlicher anderen Bescheide, Zustimmungen, Erklärungen, Stellungnahmen, Beschlüsse, Vereinbarungen und anderer Dokumente, die zum Erlass der vorher genannten Genehmigungen und Entscheidungen notwendig sind, die sich anschließend auf die Bebauung beliebiger Immobilien beziehen, insbesondere zum Abschluss von Verträgen betreffend der Übertragung und/oder Übergang von Rechten und Pflichten aus den genannten Genehmigungen und Entscheidungen;
 7. zur Verhandlung und zum Abschluss von Verträgen über Abtretung oder Aufrechnung von Forderungen;
 8. zur Verhandlung, Abschluss und Abwicklung von Verwahrungs- und Treuhandkontrakten mit Notaren, Finanzinstituten oder Rechtsanwälten;
 9. zur Verhandlung und Abschluss von Verträgen mit jeder Art von Beratern;
 10. zur Verhandlung und Abschluss von Vorverträgen und sämtlicher anderen zusammenhängenden Verträge für alle in dieser Vollmacht erwähnten Angelegenheiten;
 11. zur Erteilung der Zustimmung zur Platzierung, Errichtung und Nutzung aller Bauwerke, die auf Immobilien der Gesellschaft und/oder auf den Immobilien im Eigentum Dritter platziert werden sollen;
 12. zur Änderung der in dieser Vollmacht genannten Verträgen, Erklärungen und zum Abschluss der entsprechenden Nachträge sowie zur Auflösung, Rücktritt, Kündigung oder Beendigung von Verträgen;
 13. zur Unterwerfung der Gesellschaft in den vorstehenden Verträgen oder in getrennten notariellen Urkunden unter die Zwangsvollstreckung;
 14. zur Erstellung, Unterzeichnung, Einreichung und Änderung sämtlicher Erklärungen, Anträge und Unterlagen gegenüber natürlichen und juristischen Personen, Ämtern, Organen, Institutionen, Gerichten und Behörden;
 15. zum Abschluss von Teilungs- und/oder Zusammenlegungsverträgen über Immobilien

- nosti;
16. na rokovanie a uzavretie zmlúv o nadobudnutí a/alebo scudzení hnutelných vecí, o zriadení a zrušení práv všetkého druhu k hnutelným veciam (ako napr. záložných práv, predkupných práv), vrátane podpísania potvrdenia o zmene alebo zániku týchto práv;
 17. na uzavretie zmlúv so správcami sietí a inými správcami infraštruktúry, vrátane komunikácií, okrem iného zmlúv o pripojení, ako aj požadovanie technických podmienok, ktoré sú potrebné na výstavbu alebo prestavbu budov a stavieb;
 18. na uzavretie zmlúv o dodávke vody a odvádzaní odpadovej vody, o dodávke prúdu, plynu a tepla, telekomunikačných službách, náhradnej výsadbe, ako aj akýchkoľvek zmlúv technickej povahy, ktoré je potrebné uzavrieť v súvislosti s obstaraním povolení na umiestnenie, stavbu a prevádzku samoobslužných obchodných domov „Kaufland“, vonkajších plôch alebo súvisiacich stavieb;
 19. na zápis všetkých zmlúv, uvedených v tomto splnomocnení, do katastra nehnuteľností;
 20. na úhradu všetkých poplatkov a daní za poverenie a vystavenie všetkých potrebných dokumentov (predbežných rozhodnutí, povolení všetkého druhu, súhlasov) v mene Spoločnosti.

Substitučné splnomocnenie

Splnomocnenec nie je oprávnený udeliť substitučné splnomocnenie.

Trvanie účinnosti

splnomocnenia

Toto splnomocnenie bolo udelené na dobu určitú do 28.02.2019 a Spoločnosť ho môže kedykoľvek odvolať.

Jazyk

Toto splnomocnenie je vyhotovené v slovenskom a nemeckom jazyku. V prípade rozporu medzi jazykovými verziami má slovenská verzia prednosť.

16. die im Eigentum der Gesellschaft stehen; zur Verhandlung und zum Abschluss von Verträgen über den Erwerb und/oder über die Veräußerung von beweglichen Sachen, über die Bestellung und Aufhebung von Rechten aller Art an den beweglichen Sachen (wie z.B. Pfandrechten, Vorkaufsrechten), einschließlich der Unterzeichnung der Bestätigung über die Änderung oder die Löschung dieser Rechte;
17. zum Abschluss von Verträgen mit Netzverwaltern und anderen Verwaltern der Infrastruktur, einschließlich Straßen, darunter Anschlussverträge, sowie Erlangung der technischen Bedingungen, die zur Errichtung oder zum Umbau von Gebäuden und Bauwerken notwendig sind;
18. zum Abschluss von Verträgen für Wasserlieferung und Ableitung von Abwasser, Strom-, Gas- und Wärmelieferung, Fernmeldedienste, Ersatzbepflanzung sowie jeglichen Verträge technischer Art, die im Zusammenhang mit der Besorgung von Genehmigungen zur Platzierung, Bau oder Betrieb von SB-Warenhäusern „Kaufland“, Außenanlagen oder zusammenhängender Bauwerke abzuschließen sind;
19. zur Eintragung aller in dieser Vollmacht genannten Verträge ins Grundbuch;
20. zur Bezahlung sämtlicher Gebühren und Steuern im Namen der Gesellschaft für die Beauftragung und Ausstellung aller erforderlichen Dokumente (Vorbescheide, Genehmigungen aller Art, Zustimmungen).

Untervollmacht

Der Bevollmächtigte ist nicht berechtigt, Untervollmachten zu erteilen.

Wirkungsdauer der Vollmacht

Diese Vollmacht wurde befristet bis zum 28.02.2019 und kann jederzeit von der Gesellschaft widerrufen werden.

Sprache

Diese Vollmacht ist in slowakischer und in deutscher Sprache ausgestellt. Im Fall eines Widerspruchs zwischen den Sprachversionen hat die slowakische Version Vorrang.

Splnomocnenie expanzia skupina II / Vollmacht Expansion Gruppe II
Slovensko / Slowakei

Miesto / Ort: Bratislava

Dátum / Datum: 03.05.2014

7

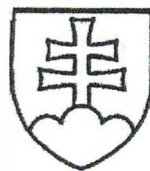
Janette Kučerková,

konateľka / Geschäftsführerin von
Kaufland Management SK s.r.o.,
spoločníka a štatutárneho orgánu /
der Gesellschafterin und des Statutarorgans
von
Kaufland Slovenská republika v.o.s.

Paul Pauls,

konateľ / Geschäftsführer von
Kaufland Management SK s.r.o.,
spoločníka a štatutárneho orgánu /
der Gesellschafterin und des Statutarorgans
von
Kaufland Slovenská republika v.o.s.

Toto splnomocnenie prijímam Marek Podpera



OSVEDČENIE

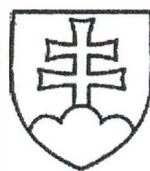
o pravosti podpisu

Podľa knihy osvedčovania pravosti podpisov osvedčujem pravosť podpisu: **Janette Kučerková**, dátum narodenia , bytom , ktorého(ej) totožnosť som zistil zákonným spôsobom, spôsob zistenia totožnosti: platný doklad o totožnosti - úradný doklad: Občiansky pr. séria a/alebo číslo: , ktorý(á) listinu predom mnou vlastnoručne podpísal(a). Centrálny register osvedčených podpisov pridelil podpisu poradové číslo **O 337052/2017**.

Bratislava dňa 3.5.2017



Iveta Chudadová
pracovník poverený notárom
JUDr. Danielou Šikutovou



OSVEDČENIE

o pravosti podpisu

Podľa knihy osvedčovania pravosti podpisov osvedčujem pravosť podpisu: **Paul Michael Hermann Joz**, dátum narodenia , r.č. , bytom ktorého(ej) totožnosť som zistil(a) zákonným spôsobom, spôsob zistenia totožnosti: platný doklad totožnosti - úradný doklad: Cestovný pas, séria a/alebo číslo: , ktorý(á) listinu predom mnou vlastnoručne podpísal(a). Centrálny register osvedčených podpisov pridelil podpisu poradové číslo **O 337053/2017**.

Bratislava dňa 3.5.2017



Iveta Chudadová
pracovník poverený notárom
JUDr. Danielou Šikutovou

Upozornenie! Notár legalizáciou neosvedčuje pravdivosť skutočností uvádzaných v listine (§58 ods. 4 Notárskeho poriadku)

d
il
a:



Osvedčujem, že táto listina, skladajúca sa z 7 strán doslovne súhlasí s predloženým originálom (~~osvedčeným~~ fotokópiou), skladajúcim sa z 7 strán. Ide o odpis úplný (~~čiastočný~~). Na listine boli vykonané tieto zmeny a doplnky:

28. MAJ 2017
V Bratislave, dňa

JUDr. Dušan MAJERČAK
notársky konceptier poverený
JUDr. Ivanou KOHUTOVOU,
súdkom so sídlom
BRATISLAVA II.

Osvedčujem, že táto fotokópia, ktorá obsahuje 1 list(ov) (~~hákov~~ strán 8 doslovne súhlasí s predloženým originálom (osvedčeným, odpisom) listiny, skladajúcim sa z 1 listu (ov) (~~hákov~~). Ide o odpis úplný (čiastočný). V predloženej listine sú tieto zmeny, doplnky, vsuvky alebo škrtý Na fotokópii (~~odpise~~) neboli (boli) vykonané opravy nezhôd s predloženou listinou.

03.12.2018
V Žiline, dňa

Petro, Petrovákové
zamestnanec poverený notárom
JUDr. Ľubicou JONEKOVOU
so sídlom / Žilina

